

Jp COOLPIX5000の構え方について

このたびはニコンデジタルカメラCOOLPIX5000をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。カメラを正しくお使いいただくため、カメラの構え方については下の図の例を参考にしてください。

右下の例のように構えることによって、スピードライトの性能を損なうことなく、シャッターボタン、ズームボタン、AE-L/AF-Lボタンを使用できます。COOLPIX5000の詳しい取り扱い方法については、使用説明書をご覧ください。

En PLEASE READ BEFORE TAKING YOUR FIRST PHOTOGRAPH

Thank you for your investment in the Nikon COOLPIX 5000 digital camera. We are proud you have chosen the COOLPIX 5000 to help you capture your photographic vision. We would like to show you the proper way to hold your COOLPIX 5000 for optimal performance, comfort and operation in shooting situations. Please refer to your user's manual for details.

Please follow the examples below to learn the proper way to hold your new COOLPIX 5000. By following these illustrations you will ensure proper balance, fast access to controls including the zoom and focus area selector, and allow for optimal flash performance.

De ERGÄNZUNG ZUR BEDIENUNGSANLEITUNG DER COOLPIX 5000 BITTE SORGFÄLTIG LESEN EHE SIE IHRE ERSTE AUFNAHME MACHEN

Vielen Dank, dass Sie sich für die Digitalkamera Nikon COOLPIX 5000 entschieden haben. Bei den sehr kompakten Abmessungen der Nikon COOLPIX 5000 ist es sehr wichtig zu wissen, wie die Kamera am besten in die Hand genommen wird, damit Sie unter allen Umständen zu erstklassigen Ergebnissen kommen. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Anleitung zu dieser Kamera.

Dem folgenden Beispiel können Sie entnehmen, wie die Kamera am besten gehalten wird, um die Bedienelemente optimal zu erreichen und auch bei Aufnahmen mit Blitzlicht zu besten Ergebnissen zu kommen.

Fr NOTICE PREALABLE A VOTRE PREMIERE PHOTOGRAPHIE

Merci pour votre achat de cet appareil photo numérique Nikon COOLPIX 5000. Nous sommes fiers que vous ayez choisi le COOLPIX 5000 comme partenaire de vos moments photographiques. Pour des performances optimales et un parfait confort d'utilisation et de prise de vues, voici un important conseil concernant la façon de prendre en main votre COOLPIX 5000. Sinon, veuillez vous reporter au manuel d'utilisation pour de plus amples détails.

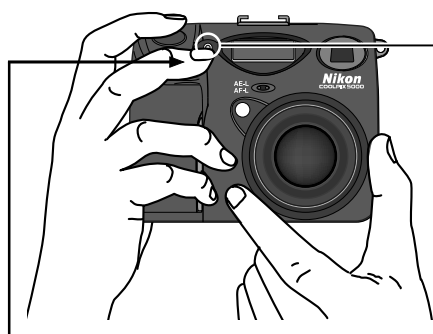
Merci de bien vouloir étudier les exemples de prise en main ci-dessous afin d'apprendre comment tenir idéalement votre nouveau COOLPIX 5000. En respectant ces conseils, vous êtes sûr d'avoir toujours à votre disposition les commandes de zoom et de mise au point et également d'optimiser les performances du flash.

Es POR FAVOR LEA ESTO ANTES DE HACER SU PRIMERA FOTOGRAFÍA

Gracias por su confianza en la cámara digital Nikon COOLPIX 5000. Confiamos en que haya elegido COOLPIX 5000 para ayudarle a capturar su visión fotográfica. Nos gustaría mostrarle la manera correcta de sujetar su COOLPIX 5000 para un óptimo rendimiento, confort y manejo en las situaciones de disparo. Por favor consulte su manual para más detalles.

Por favor siga los ejemplos a continuación para aprender la manera adecuada de sujetar su nueva COOLPIX 5000. Siguiendo estas ilustraciones asegurará el equilibrio apropiado, acceso rápido a los controles incluyendo zoom y selector de área de enfoque, y conseguirá unas óptimas prestaciones con el flash.

不適切な例 / INCORRECT / FALSCH /
INCORRECT / INCORRECTO



調光センサー
Flash Sensor
(Photocell)
Blitzsensor
(Fotozelle)
Cellule du flash
(Photocellule)
Sensor del flash
(Fotocélula)

中指が調光センサーをさえぎっています。
Middle finger blocks Flash and Flash Sensor.
Mittelfinger verdeckt Blitzfenster und Blitzsensor.
Le majeur gêne le fonctionnement du flash et de la cellule du flash.
El dedo corazón bloquea el flash y el sensor del flash.

推奨例 / CORRECT / RICHTIG /
CORRECT / CORRECTO



調光センサー
Flash Sensor
(Photocell)
Blitzsensor
(Fotozelle)
Cellule du flash
(Photocellule)
Sensor del flash
(Fotocélula)

調光センサーの機能を損なうことなくボタン操作を行うことができます。
Middle Finger should be able to depress the AE-L/AF-L button.
Mittelfinger bedient die AE-L/AF-L-Taste.
Le majeur doit pouvoir appuyer sur le bouton AE-L/AF-L.
El dedo corazón puede pulsar el botón AE-L/AF-L.

No Vennligst les dette før du tar det første bildet

Takk for at du valgte å investere i et Nikon COOLPIX 5000 digital-kamera. Det gleder oss at du ønsker å bruke COOLPIX 5000 til bildene dine. Her vil vi gjerne vise hvordan kameraet skal holdes slik at det er behagelig å bruke og gir best mulig resultater. Se bruk-sansvisningen for nærmere detaljer.

Eksemplene nedenfor viser hvordan COOLPIX 5000 bør holdes. Når disse anvisningene følges balanserer kameraet godt i hånden og alle kontroller; som zooming og valg av fokusfelt, ligger der fingrene naturlig søker dem.

Sw Sv LÄS DETTA INNAN DU TAR DITT FÖRSTA FOTOGRAFI

Tack för att du har investerat i digitalkameran Nikon COOLPIX 5000. Vi är stolta över att du har valt COOLPIX 5000 för att hjälpa dig fånga din fotografiska vision. Vi vill visa dig hur du ska hålla COOLPIX 5000 för optimal prestanda, komfort och användning. Mer information finns i användarhandboken.

Följ exemplen nedan för att lära dig hur du ska hålla COOLPIX 5000 på bästa sätt. Med hjälp av att följa dessa diagram säkerställer du att du har rätt balans, snabb åtkomst till kontrollerna, inklusive områdesväljaren för zooming och fokus samt optimal blixtprestanda.

Sf LUETÄMÄ ENNEN KUIN ALAT OTTAA KUVIA

Kiitokset Nikon COOLPIX 5000-digitaalokameran hankinnasta. Meistä on hienoa, että olet valinnut COOLPIX 5000-kameran toteuttaaksesi kuvallisia näkemyksiäsi. Haluamme näyttää, miten kameraa pidellään, jotta se toimisi mahdollisimman hyvin ja kätevästi eri kuvaustilanteissa. Katso tarkat tiedot kameran käyttöohjeesta.

Seuraavista kuvista näet, miten COOLPIX 5000-kameraa pidellään oikein. Kun noudatat esimerkkiä, kamera pysyy vakaana, ohjainten - myös zoomin ja tarkennusalueen valitsimen - käyttö on helppoa ja salaman toiminta esteetöntä.

DK Vigtig information - Læs dette før du begynder at tage dine første billeder

Tak fordi du har købt et Nikon COOLPIX 5000 digitalkamera. Vi er glade for, at du har valgt COOLPIX 5000 til at virkeliggøre dine ønsker om digitale billeder. Her vil vi gerne vise, hvordan man holder korrekt på COOLPIX 5000 for at opnå den optimale ydeevne, driftsikkerhed og kontrol i alle optagesituationer. Se også i brugervejledningen for yderligere detaljer.

Følg venligst eksemplerne vist herunder, for at holde korrekt på din nye COOLPIX 5000. Ved at følge instruktionerne, sikrer du dig et godt greb på kameraet, hurtig adgang til betjening af zoom og valg af autofokusområde, samt brug af ekstern flash.

NI Lees deze informatie voordat u gaat fotograferen

Gefeliciteerd met uw keuze voor de Nikon COOLPIX 5000 digitale camera. U bent nu in het bezit van een camera die u optimaal zal ondersteunen in het realiseren van uw fotografische visies. We willen hier graag nog even laten zien hoe u de camera optimaal vasthoudt, voor maximaal resultaat en gebruikskomfort. Kijk in de gebruikshandleiding voor extra informatie.

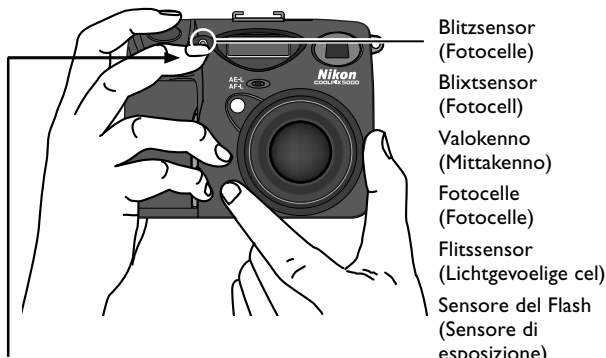
Volg onderstaande aanwijzingen om u eigen te maken hoe u uw nieuwe COOLPIX 5000 het beste vasthoudt. Op die manier bent u zeker van de juiste balans, een snelle toegang tot de instellingen (inclusief de zoom en de selectie van het AF-veld) en optimale flitsprestaties.

It LEGGERE PRIMA DI UTILIZZARE LA FOTOCAMERA

Grazie per aver acquistato una fotocamera digitale Nikon COOLPIX 5000, scelta che vi consentirà di realizzare al meglio i vostri progetti fotografici. Desideriamo innanzitutto indicare il modo corretto di reggere la COOLPIX 5000 durante l'impiego, in modo da massimizzare in ogni condizione di ripresa praticità d'uso e prestazioni. Per ulteriori dettagli consultare il Manuale Utente fornito a corredo della fotocamera.

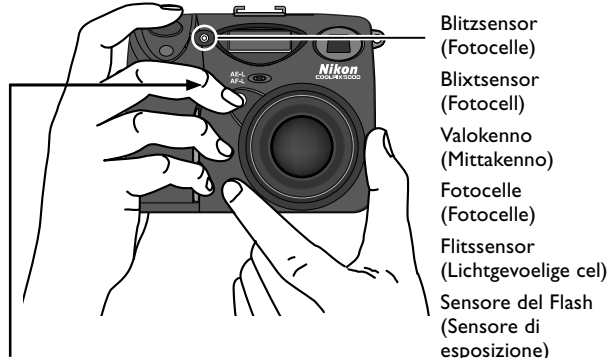
Vi invitiamo inoltre a seguire le illustrazioni che seguono, in modo da impugnare correttamente la COOLPIX 5000 per assicurarsi sempre il corretto bilanciamento della fotocamera, l'accesso più rapido possibile ai comandi, compreso zoom e selettore dell'area di messa a fuoco consentendo anche l'ottimale funzionamento del flash incorporato.

FEIL / Fel / VÄÄRIN / Ukorrekt /
ONJUIST / POSIZIONE NON CORRETTA



Langfingeren blokkerer blitzen og blitsensoren. Långfingret blockerar blixten och blixtsensorn. Keskisormi peittää salaman ja valokennon (left). Langefingeren blokerer for flashen og fotocellen. Middelfinger blokkeert flitser en flitssensor. Il dito medio interferisce con il sensore del Flash e con il Flash.

RIKTIG / Korrekt / OIKEIN / Korrekt /
JUUST / POSIZIONE CORRETTA



Langfingeren skal kunne trykke inn AE-L/AF-L-knappen. Långfingret ska kunna trycka in knappen AE-L/AF-L. Keskisormen on ulotuttava painamaan AE-L/AF-L painiketta. Langefingeren skal være i stand til at aktivere AE-L/AF-L knappen. Middelfinger moet de AE-L/AF-L-knop kunnen indrukken. Il dito medio può azionare il pulsante AE-L/AF-L.